

# FOGARAS ÉS VIDÉKE

Társadalmi, szépirodalmi és közgazdasági hetilap.

**Előfizetési ár:**  
 Helyben házhoz hordva, vidékre postán küldve:  
 Egész évre 8 Kor., félévre 4 K., 1/4 évre 2 K  
 Egyes szám ára 16 fillér.

Megjelenik hetenkint egyszer: vasárnap.

A hirdetések díját jutányosan számítjuk.  
 Hirdetések és Nyílt tér díja előre fizetendő  
 Kéziratokat nem adunk vissza.

Szerkesztőség és kiadó-hivatal: Thierfeld D. könyvkereskedés.

## Egy kis utmutatás a jótékony egyleteknek.

Lapunk egyik rovata, — a bálitudozások számára fenntartott, — hétről-hétre kezd változatossá válni; ami annak a jele, hogy a téli szezon beálltával a mulatságok sokasága megkezdődött. Mulatságok sokaságáról kell beszélnünk, mert Fogarason a negyvennél több egyesület közül negyven sok van olyan, amelynek összes tevékenysége a mulatságrendezésben merül ki és jóformán nem is tudja az ember egy-egy egyesületről, hogy létezik, csak akkor, amidőn minden évben kapja a báli meghívót.

Jól tudjuk mi, hogy e mulatság rendezési tevékenységnek a legszebb emberi érzés a mozgató ereje, tudniillik a jótékonyosság. Tudjuk, hogy nem a mulatnivágyás, vagy a könnyelműség idézi elő ezt a sok mulatságrendezést, mint inkább az, hogy közeleg a kegyetlen, hideg tél és elmúlt a szép nyár, amikor minden bokor szállást ad a szegénynek, amikor nem kell cipő és meleg téli ruha a fázó test betakarására. A hideg tél beálltával elmúlik a gondtalan élet és a jótékony egyletek tudatára ébrednek hivatásuknak, megérik szívök a sok szegényen és a segítség módzatainak gondolkodnak. Igaz, hogy ha mindenki összeadná azt a pénzt, amit egy-egy mulatság alkalmával toalettek-kekre, vacsorára, italra, belépődíjra elkölt, hát sokkal több jutna a szegényeknek mint így, — de hát azt igazán kívánni sem lehet. Másrészt meg a mai széthúzó, a társaséletet nem kedvelő áramlatban valóságosan áldásos missziót teljesítenek az emberek összehozásával

ezek a mulatságok, amellyel, hogy a jótékonyt szolgálatot. Nem szabad tehát egyoldalúan felfogni a dolgot és elítélni a mulatságrendezéseket, amelyekre több oldalról tekintve a dolgot, igenis, nagy szükség van.

E sorok célja nem is az, hogy a mulatságok rendezésének helyes, vagy helytelen voltáról elmélkedjék. Szerény utmutató akar ez lenni a jótékony egyleteknek, hogy miféle új és célszerű módon fektethetik be a mulatságok jövedelmét a szegény nép hasznára. Évekkel ezelőtt megpendítettük már egy teaház létesítésének eszméjét, természetesen teljes siker nélkül. Ezuttal megpróbáljuk újra szönnnyegre hozni, hátha több eredménnyel.

Hogy az alkohol, különösen a pálinka milyen romboló hatást gyakorol a szervezetre, azt már elismerte rég a világ. Sok okos fő találgatta már, miképpen lehetne gátat vetni az alkoholizmusnak, de minden szóbeszéd hiábavaló ott, ahol az állam tetemes tevételetét a szeszfogyasztási adót pótolni, vagy nélkülözni nem lehet. Arról azonban lehet és kell is beszélni, mimódon lehetne az alkoholisták számát csökkenteni és aki erre nézve csak egyetlen olyan eszmét dob világgá, amellyel csak néhány embert ragad is ki az alkohol karmai közül, — az azzal az édes öntudattal halhat meg, hogy nem élt hiába, hasznára vált az emberiségnek.

Ilyen általános hasznu eszme a téli hónapok alatt a teaház létesítése. Csak egy kis összetartás, jóakarát és megvan minden. Elmondom itt miként lehetne ezt keresztül vinni.

November 1-től március végéig

bérelni ki valami üres bolthelyiséget, mondjuk havi 18 koronáért. Egy jószívű vaskereskedőtől egy ócska takaréktűzhelyet 5 óra kölcsönkérni. Ugy szintén tehetősebb asztalosainktól vagy két hosszú deszka asztalt és padot. Három öl fát venni 80 koronába kerül. 50 drb emalírozott csésze, félmázsa kockacukor és egy kiló tea meg egy főzőné havi 16—20 koronáért, ennyibe kerül az egész. Itt lehetne mérni egy csésze forró teát 2 fillérért. Két fillér! Mit adnak manapság 2 fillérért ami táplál és melegít? Ugyebár semmit! És ime mi ezzel a kétfilléres, forró teával elvonnánk a legszegényebb nép százait a korsmától, a pálinkától, hiszen 2 fillérért még csak pálinkát sem kap. A félmázsa cukor annyi kockát ad ki, hogy négy kocka jutna egy csésze teába. Azonban csak hármad adnak, s a megmaradt egy kocka árából kikerül a tea ára. Tehát még ráfizetés sincs. Becsületesen kiadná a cukor és a tea árát a két fillér, csupán a fa, a főzőné, a helyiség és csészék ára kerülne egy jótékony táncmulatság jövedelmébe.

Mily megható látvány tárul lelki szemünk elé! Itt egy fagyos ruhájú mosonó a hideg vízről futott be, hogy a jó meleg helyiségben megmelegedjék és belső részét átmelegítse a jó forró teával. Amott egy kocsis az ablakon át vigyáz lovaira és szücsöli a teát. Egy szegény favágó sápadt arca pirul ki emitt a jó melegtől, — ott egy apa három gyermekével melegszik, egy szegény ember csuporkával jön, beteg feleségének viszi a forró teát.

Ha naponként csak 200 csésze fogyna el, ha az odaszokó emberek közül csak tízet vonna el a pálinkától

# Sirolin

„Roche“

kapható minden gyógyszer-tárban.  
 Ára üvegenként 4 korona.

Az orvosi-kar által ajánlva.

**Gümőkór (tüdőbajok), légzőszervi bántalmak, számarköhögés, influenzánál.**

**Ki használjon Sirolint?**

1. A ki hosszú időn keresztül köhögés bántalmaiban szenved.
2. Mindazok, kik gégehurutban szenvednek, Sirolin „Roche“ által rövid időn belül meggyógyulnak.
3. Asztmában szenvedők már rövid használat után lényeges könnyebbülést éreznek.
4. Skrofulás, mirigyduzzadásos, szom- és orrhurutos gyermekeknek rendkívül fontos szer a Sirolin.

A táplálkozást nagyban elősegíti.

Csak eredeti csomagolásu SIROLIN „Roche“-t kérjünk és pótszereket határozottan utasítsunk vissza.

Sirolin irodalmat F.13. kívánatra ingyen és bérmentve küld

**F. Hoffman-La Roche & Co** Basel (Schweiz) Grenzach (Baden).

már csodálatosan nemes és hasznos eredményt ért el a teaház.

Elmondtuk pedig mindezeket azért, hogy utmutatást adjunk a sok egyesületnek, mi módon használhatják fel legcélszerűbben a jótékonyagra szánt jövedelmeiket. Sőt mást is mondunk: Fogarason negyvenféle jótékony egyesület van. Ha ezek mindenike adna 20 koronát, 800 korona gyűlné egyesomóba akkor nem két fillérért, hanem ingyen mérhetnék a jó, forró teát, vagy akár levest, tejet, vagy kenyeret is. Mivel pedig mindenféle vallású és nemzetiségű egyesület adná össze a pénzt, — vallás és nemzetiségi különbség nélkül, tehát ott is kivétel nélkül kapná mindenki a táplálékot. S ez nemcsak a szegény népre lenne áldásos, de a most széthuzó és szinte egymás ellen dolgozó egyesületeket összehozná, együttműködésre tanítaná. Ajánljuk ezt a szerény tervet jószívű és áldozatkész hölgyeink figyelmébe.

Halmi Gyula.

### Vármegyei őszi közgyűlés.

(Folyt. és vége.)

A jelentésnek három szónoka akadt és kizárólag a nemzetiségi oldalról. Beszéltek dr. Vasu Octavian, Bruboi Valér ótoháni lelkész és dr. Serbán Miklós törvh. biz. tagok. Valamennyien kifogásolták az alispáni jelentés azon részeit, ahol említés van téve az országgyűlési képviselőválasztást megelőző mozgalmakról, úgy a margineni esetről, továbbá az ótoháni népszendülésről, amely utóbbinak a története ugyan a választási harcok után következett. Dr. Serbán Miklós kifogásolta a járási tisztviselőknek a nép hi-

vatalos ügyeiben követett önkényes eljárását, nevezetesen az erdei kihágások körül. Kivánatosnak látja, hogy a legelőügy végre valahára rendeztessék s a közigazgatási hatóságok lehetőleg hassanak oda, hogy a kihágások ijesztő száma csökkentessék, mit különösen a legelőügy szabályozásával kel elérni. Ezért indítványt nyújtott be, hogy legközelebb ankét tartassék a legelőügy rendezésének a megvitatására. A közgyűlés indítványát elfogadta.

A három beszéd, mint említettük, az alispáni jelentésnek különösen azon részleteit érezvetelezte, ahol a választási mozgalmakról van szó és a megye történetének pártatlan eseményeiről számol be. Az elhangzott beszédek után az alispán, mint a közigazgatásnak hivatott vezetője, természetesen a válasszal nem maradt adós. Így dr. Vasu Oktavian azon megjegyzésére, hogy nem kellett volna az említett eseményeket az alispáni jelentésbe foglalni kijelentette, hogy az alispáni jelentésnek feladata és rendeltetése pártatlanság elvénél fogva időszakonként a törvényhatóság közgyűlése előtt számot adni bármely politikai eseményről, most ellhangzás esetén eljárásához megint csak észrevételeket fűzhetnek. A tiszta tárgyilagosság követelménye volt jelentésében a szóbanforgó eseményekre kiterjeszkedni. Dr. Vasu Oktavian azon megjegyzését pedig, hogy a tisztviselők a választási mozgalmakban a nemzeti munkapárt jelöltje érdekében fokozott animozitással jártak el, mint valótlant viszszaütasítja. Nem hagyhatja figyelmen kívül Bruboi Valér beszédében hallott azon állításokat sem, hogy az alispáni jelentésnek az ótoháni népszendülésre vonatkozó része nem felel meg a valóságnak, mert úgy szól az alispán válasza — csak a tények valóban megtörténtek; az erdőgondnokság hivatalos referádája oly adatokról számolt be, amelyeket a megejtett nyomozás megtörténteknek állapított meg: az erdőgondnokot fenyegeté-

sekkel arra kényszerítették, hogy legeltetési engedélyt adjon Ótohán községnek tiltott legelőterületekre, a községi bírót és kisbíró állásából elmozdították, a marhákat pedig tiltott legelőterületekre önkényesen behajtották: — úgy az alispáni jelentés alapjául szolgáló adathir való és igaz eseményekre vonatkozik. Dr. Serbán Miklós azon kijelentéseire, hogy a járási főszolgabírák és szolgabírák a választási mozgalmak ideje alatt a választás eredményére igyekeztek befolyjni, ahelyett, hogy a nép érdekeivel foglalkoztak volna, az felelte, hogy szóló állításait nem fogadja el valóknak, mert nézete szerint minden járási tisztviselőnek szigorú kötelessége a köz- és rendőri állapotok tőleber figyelemmel kíséreni s ezen működésük közben, különösen a választások idején, könnyen kiteszik magukat azon gyanunak, hogy a hivatalos jelölt érdekében csakugyan pressziót gyakorolnak a választókra és befolyásolják a választás eredményét, tudomása szerint járási tisztviselők képviselőválasztási mozgalmakban hivatalos hatalmukat egyetlen egyszer sem éltek vissza, ellenkezőleg mindig a közállapotok javára cselekedtek.

A számonkérőszék jelentését a közgyűlés tudomásul vette. Kihirdették a szentesített törvénycikket. Jóváhagyást nyert több vármegyei szabályrendelet. A vármegyei levéltár 1851—1895. évi anyagának kiselejtezéséhez a közgyűlés bizottságot alakított meg, mely hivatva lesz a selejtezést megállapítani, a kiselejtezett anyagot felülvizsgálni és ellenőrizni a selejtezés szabályszerű menetét. A katonai lövész tanfolyamok felállítását célzó honvédelmi miniszteri leiratot tudomásul vette. Több törvényhatóságnak átíratott lett tárgyalva, így: a kórházi orvosok és tisztviselők szolgálati viszonyainak rendezése (Somogy vm.) az osztrák-magyar bank szabadalmának meghosszabítása (Debrecen sz. kir. város), a húsvizsgálatról szóló földmívelésügyi miniszteri 54,300—908. sz. a. rendelet

## T A R C A

### Egy monolog.

Az enyém a küzdés, tiétek az érdem.  
Hivaltó babérban, könnyű dicsőségben  
Sohasem volt részem.  
A dicsőség napja hadd süssön le rátok  
Nekem más se jusson, csak szidalom átok —  
Ezzel is beérem . . .

Görditem a követ föl, a hegytetőre  
Ledobják újra, tudom bár előre  
Mit két kezem alkot —  
Dolgozom szivemnek lángoló hitével  
És ezzel a hittel tudom hogy nem ér fel  
A ti diadaltok.

Oh milyen rózsás a rombolóknak útja  
Oh milyen nehéz azt fölépíteni újra  
Nincs támaszom — senki.  
Oh mennyivel könnyebb zászlók között járni  
Nagyhangú szavakat világba dobálni  
És — semmit se tenni!

Nehéz munkám között be sokat meglátok  
Látom csatásorban a régi barátok —  
Átkot szór az ajkuk.  
Mennyivel rosszabbak, mint az ügynek régi  
Vak, elszánt, de igazszívű ellenségi . . .  
Én mosolygok rajtuk.

Együgyű ráfogás, kicsinyhitű vádak  
Én hívő lelkekre reá nem találunk  
Lepattannak onnan —

Küzködöm, fáradok épp' azok javáért  
A kiktől csak panasz, gúny, szidalom gáncs  
Eltűröm nyugodtan. [ért —

Csak kövezetek meg, átkozatok engem.  
Tetteim jutalma itt ég a lelkemben  
S ez épp' elegendő —  
Ki dolgozott többet, ki akarta jobban  
Megmutatja, érzem, — bevárom nyugodtan —  
Egy tisztább jövőndő.

Farkas Imre.

### Az apa.

Irta: Patkós József.

Az öreg Szánthó kezébe fogott egy ácsplajbászt és számadást csinált. Mikor végeztet a számadással, kipirult az arca a lázas örömtől és elkezdett hahózni:  
— Hé! Hahó! Anyjukom édes! Gyere csak!

A vén szolgáló, aki a pitvarból éppen egy megkopasztott csirke tollait söpörte ki, seprővel a kezében megjelent az ajtó küszöbén és ijedten mondta!

— Kit tetszik szólítani a tekintetes urnak, csak tán nem a tekintetes asszonyt? Hiszen már hat esztendeje hogy meghót a jó lélek!

És keresztet vetett magára a nagy megrökönyödéstől.

Az öreg Szánthó egy kissé bambán bámult a cselédre, aztán zavartan motyogta:

— Nem jól hallottad, Trézsi. Téged hittalak.

— Már hogy engem?

— Igen! Hol a kisasszony?

— Még nem jött haza a sötétből. A francia frajllával ment.

— Jól van, csak ezt akartam tudni.

Trézsi visszavonult. Az öreg Szánthó pedig bement az oldalszobába és megállt egy falra akasztott kép előtt. A kép olajba festve a feleségét ábrázolta, a jó, hűséges, dolgozó hitvestársat, aki hat évvel ezelőtt itt hagyta őt és elment egy csöndesebb világba, ahol már nincs gond és vesződség. Itt hagyta egyetlen gyermekükkel, szerető szívének finom és gyengéd hajtásával, Marika leánykával, aki csak tíz éves volt akkor, mikor lesiklott szép, szőke fejéről az édesanya puha simogató keze.

Az apára maradt akkor a leány, az öreg apára, aki mélyen átérezte a nagy felelősséget, amely abban a pillanatban, hogy az anyai kéz mereven elnyult, reá hárult.

Az öreg Szánthó Gáspár keményen vetette fel a fejét. Erős, elszánt fej volt, nem ismerte a szédülést, még az olyan sötét és végtelen mélységű örvény szélén sem, mint aminő a szerető hitves sirja. De hát Szánthó Gáspár ácsmesteregen kezdte az eszebíró életét, nem csoda ha nem egykönnyen szédült. Annyiszor járta a szédítő magasságokat épülő házak fedélgerendái közt, hogy fejét nem huzta le magához semmi mélység.

módosítása (Jász-Nagy-Kun-Szolnok vm.) borok értékesítése, borfogyasztási adó törlése (Versez tvht. város), korcsmáknak vásár- és ünnepnapokon való zárvatartása (Zólyom vm.) tárgyában keletkezett törvényhatósági átiratok. Barcaufali határátsatolási kérését — főleg pénzügyi szempontból — elutasította. Az árvászéki ülnöki állásra a kijelölt választmány egyhangulag dr. Urdea György ny. főszolgabíró egyhangulag jelölte és egyhangu eredménnyel a közgyűlés árvászéki ülnöknek megválasztotta. A kereskedelmi és iparkamarába új tagokat választott. A kórházi alpnál mutakozó pénzhiányok elenyésztetése végett új kölcsönökről gondoskodott. A törvényhatósági bizottsági tagok választása napjaul folyó évi november hó 9 és 22-ik napját tüzte ki. A belügyminiszteri utasítás értelmében a közigazgatási könyvtár céljaira 1000 kor. összeget nevezett meg és az állandó választmány javaslata alapján intézkedett, hogy az alispán a legközelebbi közgyűléséig részletes tervezetet készítsen az iránt, mi módon lehetséges könyvtár alapot létesíteni. Az alispán azon jelentését, hogy a törvényhatóság nevében Mikszáth Kálmán író és országgyűlési képviselő ravatalára koszorut helyezett le, tudomásul vette s egyuttal mély részvétét fejezte ki a gyászoló családnak. A „Hivatalos Lap“ előfizetési árát 16 koronára felemelte, tekintettel a „Hivatalos Lap“ tulkiadásaira.

Következtek a vármegyei alapok mult évi zárszámadásai, valamint ugyancsak a vármegyei alapok 1911. évi költségvetési előirányzatai, ez állandó választmány véleményes javaslata alapján a közgyűlés valamennyit jóváhagyottnak nyilvánította. Napirendre kerültek a községi ügyek, amelyek tulnyomóan a községi háztartás vezetéséből keletkeztek. A törcsvári 10 község közös vagyonát megszüntette, illetőleg a közös vagyont az érdekelt községek között felosztandónak határozta el, tekintettel arra, hogy a

közös vagyon kezelésével a községek gazdasági célja eddig amugy sem lett elérve, s így jobbnak mutatkozott a közös vagyon felosztása. A községi ügyek hosszú, de jelentéktelen sorozatát egy-két indítvány kíséretében a közgyűlés röviden letárgyalta és a magánosok ügyeinek méltányos figyelembevételével déli 1 órakor véget ért.

### Szüreti mulatság.

A siker jegyében folyt le október hó 23-án az *Iparos Ifjak Egyesülete* szüreti mulatsága. Kitünő program, rengeteg sok néző, sok szép leány, temérdek táncos, s a mi fő: aranyos jókedv, fesztelen vidámság jellemezte ezt az eredeti mulatságot, amelyre hetek óta lázasan készülődött a sok szép fiatal leány és menyecske.

A szőlőfürtökkel diszített nagyterem hosszú, fehér asztalainál már este fél nyolckor nem volt többé üres hely. A közönség pedig még egyre özönlött. A sok fiatal ember leleményes ügyességgel kerített elő apróbb asztalokat és szorított helyet még egy és még egy asztalnak még akkor is, amidőn már azt hitte volna az ember, hogy ott talpalatnyi hely sincs üresen. Azért még több és több ember fért be. A csinos emelvényen, fenyőgalyakkal diszített sátrakon akadt meg a nézők szeme, s izgatottan várta a sok szép fiatal lány a műsor kezdetét.

Nyolc órakor, vidám zeneszó és ropogos magyar dalok hangjai mellett vonult be a gyönyörű magyar ruhás lányok és legények nagy csoportja. Teljes összhangban, szépen énekelték a

szüreti nótákat, amelyeknek fülbemászó akkordjait halk zenével kísérte a legények csizmáira vert sarkantyuk pengése. Az est egyik hőse: *Zemlényi Béla* (kisbíró) most kibocsátotta kétméteres hosszú listáját és tréfásan olvasta fel a szüreti törvényeket, zajos tetszést aratva.

*Burczí Linuska* szavalta el ezután *Lévay József* gyönyörű versét a szüret-ről, azt a legszebbet, hogy: „Gondolatim mostan mulatozva járnak, csekély gazdasága körül éds apámnak.“ A diszes magyar ruhás, fiatal leányka kedves hangon interpretálta a szép verset, élénk tetszést váltva ki a közönség sűrű sorából. — A második számot *Simon János* brassói vendég szellemes, humoros felolvasása töltötte be, melyet a közönség derüs kacagása kísért. A szellemes vendég azt mesélte el, mi történik akkor, amikor a felesége főz. Felolvasásának bevallott célja a nőtlen férfiak becsalogatása a házasság berkeibe, — hanem azt hisszük megint utolérte rendes fá-tuma és az ellenkező hatást érte el. — *Kóti Lajos* brassói vendég egy tréfás magánjelenetet adott elő kitünően, nagy derűtséget keltve és zajos tapsot aratva. — *Zemlényi Béla* pedig a hajművész remek előadásával a legnagyobb mértékben meglepte a közönséget, valóban nem is sejtettük, hogy ilyen gyakorlott kitünő műkedvelőt birunk *Zemlényi Bélán*, ezt az eddig ismeretlen, de bármely előkelő színpadnak diszére való műkedvelőt ajánljuk a rendezőségek figyelmébe. Viharos tapsot aratott nagy-szerű előadásával.

A program utolsó pontja a *Bernhardt Dezső* brassói vendég által szellemesen összeállított és előadott szecessziós versegyveleg volt. Ez a remek, humoros dolog volt az est koronája, nem hijába helyes műérzékkel — utolsó számnak hagyta a rendezőség. *Bernhardt Dezső* kész kiforrott tehetség, gyakorlott és a színpadon teljesen fesztelenül mező műkedvelő. Olyan hatást ért el a szecessziós versegyveleggel, hogy a taps elementáris erővel zugott fel minden egyes előadása után. A követelőző tapsokra ujjabb és ujjabb tréfával állott elő és mindenikkel a legteljesebb hatást érte el.

A kitünő program után a szőlőlopás következett, a maga zajos tolongásával, zsongó zsvivájával. Az ügyes pástorleányok és legények ugyancsak buzgokodtak a tolvajok elfogásában, akiket azután a községi bíróságnál bíróságoltattak meg.

Majd az óriási szőlőfürt elárverezése került sorra, amely az eredeti és új, *Reisz Árpád* dr. elnök leleményességét dicsérő árverezési módon ment végbe, végre *Moré István* pénzügyőri főbiztos nyerte el a babért... akarom

Meghalt az asszony és Szántó Gáspár tudja mi a kötelessége. Elővette az ácsplajbászt és számadást csinált. Akárcsak most hat hosszú és munkától verejtékes esztendő után, mikor a számokkal teleirt árkus papírossal odaállt a felesége olajfestékű képe elé és halkán, hogy a pitvarban tevicskélő Trézsi meg ne hallja, elkezdett dicsekedni:

— Tizezör pengő forint. Tizezör pengő forint. Ennyit gyűjtöttem a leányunknak. Megvagy elégedve anyjukom, édes?

A kép meglehetett elégedve, mert valahonnan egy napsugár épen a szemére siklott s a jóságos, öreg szem mintha örömtől csillagott volna.

Kint gyermekes kacagás hangzott s a pitvarból behallatszott a Trézsi hangja:

— A tekintetes ur már várja a kisasszonyt.

Marika berontott a szobába. Piros volt az arca a friss, kora őszi levegőtől és a ruhája fűszagos.

Az öreg Szántó zsebébe dugta a számadást és boldogan fogta meg a lánya kezét...

— Marikám — kezdte büszkén és némi meghatottsággal — mátlól fogva új élet kezdődik. Egészen új. Az Isten ő szent felsége megsegített: a jövőd biztosítva van. Most már felszabadultam én is. Nem panaszkodhatsz majd, hogy mindig csak dolgozom,

dolgozom, együtt megyünk mulatságokba, bálba. Az ám! Bálba is. Mert jön a tél és...

Az öreg nagyon meg volt hatva, eszterhás, szürke szemöldökét sűrűn vonogatta össze s végül is nem tudta befejezni a monológját, hanem sietve megcsókolta a lányát. Marika pedig boldogan rohant ki a szobából és már a pitvarban kezdte kiabálni:

— Mademoiselle! Mademoiselle! Rójuisseez vous! Uno grando nouvelle!

Ez az idegen szó olyan furcsán hangzott ebben a mestergereadás, egyszerű házban.

Hanem a sorsnak kegyetlen ötletei vannak. Amig az öreg Szántó éjt-napot együvé téve dolgozott, hogy vagyont gyűjtsön a lányának, addig esodaerős, kemény embernek bizonyult, de amikor elkezdett pihenni, egyszerre összeroppant. Megosapta valami bolond hideg őszi szél s ettől ágynak dőlt. Lába lett, köhögött s egy napon köhögés közben véres lett a vánkosa. Az orvos, a városból hívott tudós orvos azt mondta rá: tüdővérzés. Bucsuzáskor pedig halkán megsugta Marikának:

Ha azt akarja a kisasszony, hogy az uratya megérje a tavaszt, akkor sietve vigye a délvidékre.

— Hova? — kérdezte Marika szeppeve.

— Vigye el Lussinba. Nincs messze és kitünő hely.

(Vége köv.)

mondani a szőlőt, — sok nehéz picula leptogyogtatása után. Közben a fess postaslányok és legények alig győzték kézbesíteni a rengeteg sok levelezőlapot, a csaposlányok hordták a sok jó, édes mustot. Majd megkezdődött a fiatalság által olyan nehezen várt tánc, amelyet irigylendő jókedvvel kezdtek meg és folyton fokozódó animóval folytattak. A sok szép fiatal leány egytől-egyig a legpompásabban mulatott, táncos volt bőven, mégpedig jókedv fáradhatatlan táncosok. A jókedv jellőzésére ide iktatjuk, hogy még reggel fél 6-kor is 25-30 pár táncolt rendületlenül és kintartóan.

Ez a szüreti mulatság tanuja volt az összetartásban rejlő erőnek, s a legteljesebb mértékben bizonyította Reisz Árpád dr. elnök agilitását és buzgóságát. Az Iparos Ifjak Egyesülete bölcs előrelátással felismerte Reisz dr.-ban azt az ügybuzgó és fáradhatatlan férfit, aki a maga ambícióját mintegy átöntve az egyet tagjaiba, hivatva van arra, hogy egy kezdő együletet megerősítsen, a haladás és boldogulás útjára vigyen.

A mulatság brutto jövedelme körülbelül 730 korona volt.

Halmy Gyula.

### Morituri vos salutant.

(Egy kis felhívás a közönséghez.)

Irta: Mikszáth Kálmán, 1906-ban.

Közeledvén november elseje, a halottak napja, mielőtt kimennének a temetőbe, állapotokat meg egy gondolatnyira azoknál, akik szintén oda indulóban vannak, de úgy, hogy soha se jöjjenek vissza. Aljatos meg egy gondolatnyira. Morituri vos salutant! A haldoklók szólítanak.

Egy felhívást bocsátott ki a napokban a József Kir. Herceg Szanatorium Egyesület és egy jelentést. A gyász keretes párté-cédulán szomorodott szívevel jelenti, hogy hetvenhét ezer kilencszáz-huszonhárom magyar halt meg a múlt évben tüdővészben.

Nem csak osztrák provincia vagyunk hát — ahogy eddig panaszkodtunk — hanem a Halálnak is Magyarország a legjobban adományozó tartománya. Innen arat, innen kaszál. Siratjáh a mohácsi csatát évszázadok óta s ez alatt évenként négyszer annyi ember elpusztul csak ebben az egy betegségben, anélkül, hogy talpra állanánk ellene. Mert lehet útját állni. Németország példája mutatja, hogy ott a szanatoriumok felállítása óta a tüdőbeteg halál-ozási aránya 25 százalékkal kevesedett. Huszezer embert lehetne tehát évenként megmenteni, épen annyit, amennyi a mohácsi csatában elesett, ha nem siratnánk váltig a mohácsi csatát, de ahelyett védekeznénk minél több szanatorium fölépítésével.

Épen ezt a feladatot tűzte ki a József Kir. Herceg Szanatorium Egyesület, hogy szanatoriumokat állít fel az ország több alkalmas pontján s evégből bocsátott ki felhívást, egyelőre azokhoz szólót, akik halottak napján kedves halottaikhoz készülnek, virágokkal, koszorúkkal és mécsesekkel.

Állítsátok meg a kocsikat és hallgassátok meg!

Azt mondja a fölhevés, hogy a virágokból, amit a halottak veszte, tépjetele le egy szálat és adjátok oda a haldoklóknak, a 19 ezer jelöltnek, csak egy szálat, csak egy szálnak az árát és a sirra készülő lámpákból oltsatok el egyet (nem veszi azt a halottak rossz néven) — hátha az árból újra kigyul egy pislakodó élet — itt az innenső oldalon.

Állítsátok meg a fogatokat és miután ezt a szent vámot lefizzattétek, úgy menjetek el a többi virágaitokkal a kedves halottatokhoz. Tudni fog ő arról.

De ha anélkül mentek ki hozzá, ezeket a sorokat olvasva, tudni fog arról is.

— Munkatársainkhoz. Tisztelettel kérjük mindazokat, a kik lapunkba bármiféle közleményt adni óhajtanak, hogy legkésőbb csütörtök estig a kézirat beérkezék, mert a pénteken délután, vagy szombaton beérkező kéziratok már a jövő számra maradnak.

## H I R E K.

### Virillsták névjegyzéke.

Fogarasvármegye törvényhatósági bizottságába, az 1911. évre a következő tagok vétettek fel, kétszeres adószámítás alapján:

Dr. Vasu Oktavian, Dr. Kovács Béla, Dr. Popescu Tivadar, Dr. Serbán Miklós, Dr. Rosenberger János, Dr. Pralea Hariton ügyvédek. Dr. Bauszern Guidó kir. közj. Kovács Gábor, Wenk Ágost, Gábor Dániel mérnökök. Dr. Major Károly, Albert János, Reider Béla fogarasi tanárok, Dr. Szabó Richárd, Dr. Pertia Titus, Dr. Lessmann Henrik, Dr. Hámorszky Oszkár, Dr. Dániel Ödön, Dr. Schul Albert gyakorló orvosok, Hermann János, Steinburg P. Frigyes, Dr. Kontesveler Károly, Steinburg Albert gyógyszerészek, Dr. Urdea György, Dr. Schul Mór, Dr. Benedek Arthur, jogtudósok; Várnai Sándor, Aladics Emil okl. erdészek, Szabó Károly okl. gazda, Nagy Lázár, Dr. Harmath Jenő, Gáspár Bogdán királyi járásbírók, Novák János, Taglisht József, Thierfeld Dávid, Enkelhardt Honrik, Czinege Imre, Neumann Lipót, Roth Henrik iparkamarai tagok, Balla Károly, Enescu György, Ganea Mihály, Áron Miklós, Aldea Emilián, Poppa János, Pralea György, Miku János, Comsa Valér lelkészek.

— Előléptetés. Mokcsai Endre honvédszázadoszt őrnaggyá léptette elő Ófelsége. Városunk egyik előkelő családját érte ez előléptetéssel a megérdemelt kitüntetés és mi a magunk részéről őszintén gratulálunk. — Crenián Aurél honvéd főhadnagyot, akinek kitüntetését épen legutóbb közöltük, századosná történt előléptetésével újabb kitüntetés érte. Gratulálunk.

— Tiltakozó gyűlés. Mint halljuk, iparosaink és kereskedőink körében egy tiltakozó gyűlés tartásának eszméje kering, amely gyűlésen a csaknem négy hónap óta tartó állapot betegség miatt zárlatok feloldására, az általános drágaság beszüntetésére vonatkozó tervek és városi villamgyár felállításának illetve bevezetésének eszméje elleni tiltakozás jutna érvényre. A meghívót most körözik. A gyűlés küldöttséget meneszt Széll József főispánunkhoz, hogy támogatását kérje.

— Szüret. Áron Miklós galaci lelkész értesít bennünket, hogy a tavalyi rendkívüli

bőtermés és az ideai egész országban észlelt rossz szüret ellenére is, a galaci dombon levő szőlőjében 70, mondva hetven veder bor termett ez évben is. A szőlő tehát bőven és hálásan fizeti a ráköltött pénz és fáradság díját. Midőn a kezdeményezésünkre megindított szőlőmunka ezen szép sikerét örömmel konstatáljuk, egyuttal gratulálunk Áron lelkésznek, hogy nem engedte magát a gunkacajtól elriasztani, hanem biztató tanácsunkra hallgatva, elültette a szőlőt most öt éve s ilyen rövid idő alatt élvezheti a siker örömeit.

— Jövahagyott határozat. Kolozsvárott a júniusi közgyűlésen a bizottsági tagok 25 korona segélyt szavaztak meg Fogaras vármegye Kisberivoj község árvizkárosultak lakóinak. A közgyűlés határozatát a tegnap leküldött belügyminiszteri rendelet jövahagyta s a tanács ennek folytán a szóban forgó összeget még tegnap átutalta Fogaras vármegye alispánjának.

— Szülői fogadóórak. A fogarasi m. kir. állami főgimnáziumban az osztályfőnök és szaktanár urak a szülőket, vagy helyetteseiket gyermekeik erkölcsi viseletét és tanulmányi előmenetelét illető megbeszélések céljából a tanári tanácskozó helyiségében a következő sorrendben fogadják:

Nov. 7. hétfő	10—11 Papp János
	11—12 Tass Kálmán
" 8. kedd	8—9 Babits Mihály
	9—10 László Béla dr.
	10—11 Halmy Gyula
	11—12 Fridrich András
" 9. szerda	9—10 Bausz Gyula.
	10—11 Reider Béla
" 10. csüt.	11—12 Albert János
" 11. péntek	9—10 Papp István
	10—11 Vodrácska V.
	11—12 Nádasdi Dániel
" 12. szomb.	9—10 Krebsz Ernő
	10—11 Ambrózy Pál.
	11—12 Szentirmai I. dr.

Az igazgatóság.  
— Jó tanács kolerás időben. Ügyelj a tisztaságra, élj és egyél mértékletesen és igyál meg reggel, délben és este egy-egy pohárka Esterházy cognacot. Kövesd e tanácsomat és egészséges maradsz.

— Elmennek a katonák! Ez a riasztó hír jár szerte-széjjel Fogarason. Nemhogy a közösöket kapnánk vissza, de még a honvédséget is elvezényelni tervezik hír szerint. Ez már azután igazán a végső csapás lenne az iparra és kereskedelemre.

— Emberhalál egy tojásért. Morár Juon parasztagazda tyukja be ment a szomszéd Oana Mikulae udvarára s ott egy tojást tojt, Morár, ki a friss tojásról tudomást szorzet, visszakérte azt Oanától, ki azt nem adta vissza. Ebből összeszólalkozás, majd verekedés kerekedett s Morár végül a pusztá öklöt megunva, kését elővette s azt oly erővel szurta a 60 éves Oana szívébe, hogy az pár pillanat alatt ott a helyszínén meghalt. A gyilkos szomszédot azonnal letartoztatták s az ügyészségnek átadták.

— Szabad Liceumi Előadások. A fogarasi m. kir. állami főgimnáziumban az 1910/11. isk. évben tartandó szabad liceumi előadások f. évi november hó 5-én veszik kezdetüket. A két sorozatra tervezett tizenkét előadás sorrendje a következő: I. Sorozat. 1. 1910. nov. 5. Krebsz Ernő: Schiller. (Vetítéssel.) 2. 1910. nov. 12. Szentirmai Imre dr. A francia forradalom. (Vetítéssel.), 3. 1910. nov. 19. Babits Mihály: A modern

inpresszionizmus. (Vetítéssel), 4. 1910. nov. 26. Albert János: Arany János költészete. (Ének-zenekari kísérettel és szavalatokkal.), 5. 1910. dec. 3. Papp István: Utazás a csillagok körül. (Vetítéssel.), 6. 1910. dec. 10. Vodráska Vencel: A jégívek keletkezése és tüneményei. (Vetítéssel). II. Sorozat. 1911. febr. 4. Ábel Janka: A Duna. (Vetítéssel.), 2. 1911. febr. 11. Zankó Emil: Az erdő és a fa ipari használata. 3. 1911. febr. 18. Reisz Árpád dr.: A nőemancipáció. 4. 1911. febr. 25. Lesmann Henrik dr.: Tévhitek, előítéletek és hamis nézetek a természet- és orvostudomány köréből. 5. 1911. márc. 4. Bedő Ferenc: Jog és erkölcs. 6. 1911. márc. 11. Bausz Gyula: Elektromos hullámok és a drótnélküli telegrafálás. Az előadások az illető napon mindig d. u. 5—6 óráig tartanak a főgimnázium rajztermében (II. emelet. Belépőjegy tizenkét előadásra 2 korona. Váltható az igazgatóságnál. Egy-egy előadásra szóló jegyek is adatnak ki 40 fillérért.

— **A hölgyek mozgalma.** Az elmúlt pénteken máris észlelhető volt a hölgyek mozgalma a hetipiacon. Mult hétfőn, október 24-én délután három órakor újból összegyűltek a hölgyek Kiss Árpád rendőrkapitány hivatalos helyiségében és tapasztalataikat megbeszölték. Mindenekelőtt Kiss Árpád rendőrkapitány indítványára kimondották, hogy hálás köszönetüket fejezik ki Halmy Gyula áll. főgimnáziumi tanárnak, aki a helyi lapban olyan hathatós módon támogatja a mozgalmat. Egyben felkérték a jelenlevő Halmy Gyulánót, hogy ezt a köszönetet férje előtt tolmácsolja. Kiss Árpád rendőrkapitány adta elő ezután az elmúlt hetipiacon történeteket, észleleteit. A hölgyek pedig elhatározták, hogy annak ellenére, hogy ezer és ezer féle szóbeszéd szállong a dolgról, nem csüggednek és a sok „nem lesz abból semmi“ és több eféle fogarasi szokásként minden újítást lehurrogó szállóigék ellenére is továbbra is a legnagyobb kitartással és buzgalommal tartják magokat és agitálnak a mellett, hogy inkább ne vegyen senki semmit, mintsem hogy a kiszabott áron felül ígérjenek. Ezért ismételtén és nagyon megkérlik a hölgyek minden vásárló társukat, szegényt, gazdagot, urnót és köznépet, szakácsnőket, szolgálólányokat, de különösen a vendéglős urakat, ne vásároljanak a kiszabott áron felül. Próbálják meg a kitartást és ha így sem érünk célt, jelentse be mindenki tojás és csirkeszükségletét és egy megbízott által falvakon szereztetik be a hölgyek. Ismételtén kérjük minden takarékos asszony szives csatlakozását. Annyival inkább is, mert máris érezhető a siker. Az elmúlt pénteken például már hasonlíthatatlanul olcsóbb volt minden a piacon. Diót 2.80—3 koronával, almát 1 koronával, legszebb 1.20 f. vékáját vették. Tojást 7 drb. 40 fill. vettek a türelmetlenebbek, 10 óra után 4 drb. 20 fillér. Tejfel 60—80 fill. literje, vaját 1 koronáért  $\frac{3}{4}$  ki-

lós darabot. Majorság is sokkal olcsóbb volt mint máskor. A hölgyek ezuton fejezik ki őszinte köszönetüket Kiss Árpád rendőrkapitány urnak, aki elismerésre méltó buzgalommal állt a mozgalom élére, támogatására.

— **Kolozsvári Hírlap.** Tizenegyedik évfolyamában jár a kolozsváriak kedvelt újságja a *Kolozsvári Hírlap*. Politikai napilap. Erdély legnagyobb, legjobban értesült, leggyorsabb újságja. Reggeli lap, közli a budapesti és bécsi eseményeket, amik azelőtt éjjel 2 óráig történtek, így tehát Fogarason gyorsabban olvashatják az újdonságokat belőle, mint bármely más esti lapban. Városunkban *Thierfeld David* könyvkereskedése utján megrendelhető és kapható. Előfizetési ára egy évre 24 K, félévre 12, negyedévre 6, egy óra 2 K. Ajánljuk olvasóink figyelmébe e kitűnő újságot, amelynek városunkban is hiteles, gyors és pontos tudósítója van és így a fogarasi eseményeket is közli.

— **A természetes Ferencz József-keserűviz** már kis adagokban használva is biztosan és fájdalom nélkül hat. Szemben a legtöbb vásári módon feldicsért s külsőleg bármily tetszetős hashajtó-készítményekkel sem a beleket nem izgatja, sem általános rosszulletet nem okoz. — A valódi Ferencz József-gyógyviz ideális „természetes“ tisztító hatásánál fogva még *elgyengült emésztő szerveknél* is alkalmazható a mi más hashajtószereknél tilos. Angolország legjelentékenyebb orvostudományi szaklapja, a „*Lancet*“ ezért a következőkben mondja el ítéletét: „A Ferencz József-keserűviz nagy értékű természetes ásványviz, mely nagy figyelmet és kiterjedt alkalmazást érdemel.“

— **Utonállás Fogarason.** B. K. fogarasi lakós nyug. áll. hivatalnok és családja f. hó 25-én este fél 8 órakor a brassói utcában egy uri család látogatásából hazatérőben utjukat a Timár utca felé vették. Alig értek azonban a brassói utca felől a Timár utca bejáratához, öt suhanc, kik lesben állottak, dorongokkal felfegyverkezve megtámadták nevezett urat és családját t. i. nejét és fiát, egyik suhanc se szó, se beszéd, hatalmas dorongjával fejbe vágta nevezett urat, úgy hogy az a hatalmas ütéstől elszedült, a hirtelen és váratlanul történt megtámadás miatt még szólni sem tudott, azonban neje és fia segélyért és rendőrért kiabált, de hasztalan, mert hát Fogarason vagyunk, itt pedig a rendőrök este csakis a piacon lehet megtalálni. Szerencséje volt nevezett családnak, hogy a lejátszódott veszedelmes kaland színhelye alig volt a megtámadott család lakásától 50 lépésnyire, s így a szorongatottak ott kerestek segélyt és a már zárva talált kaput megzörgetve, gyors segítség érkezett, — az öt suhanc pedig látva az érkezett segélyt (egy honvéd katonatiszt személyében,) nagy bátran kerekelt oldott. Ebből pedig az a tanulság: hogy Fogarason 7 órán tul ne zsurozz. Utólag érte-

sültünk hogy a rendőrségnek sikerült 24 órán belül a tetteseket elfogni és ellenük a bünyügyi vizsgálatot már meg is indította.

— **Tisztviselő telep Brassóban.** Egy nagy tőkével bíró fővárosi konzorcium, tisztviselő telepet szándékozik létesíteni. Minden olyan állami, — megyei — városi és vasuti tisztviselő aki évi fizetése állást tölt be, lakbérének lekötési ellenében igényeinek megfelelő családi házat szerezhet. A tervezett telep a Vasut utcának és a Kut utcának még üres telkeire, s a pályaudvar környékén rendelkezésre álló térségre jönne, de a konzortium szivesen épít a város bármely pontján is. A felhívást legközelebb közzé teszik s akkor kinek-kinek módjában lesz a közelebbi feltételeket is megismerni.

— **Az ügyvédség reformja.** Minthogy a Székely-féle javaslatból pár hónap mulva törvény lesz, mindazok, a kik a törvény életbeléptéig doktorátust nem szereznek csak két évvel később lehetnek önálló ügyvédek. Akik azt akarják, hogy az új törvény rájuk ki ne hasson és így két évet nyerjenek, forduljanak a dr. Dobó jogi szemináriumhoz (Kolozsárt, Malom-u. 14.) melynek segítségével hat hét alatt lehetnek egy szigorlatot. Ez annál is inkább tanácsos, mert a beállott egyetemi rendszerváltozások következtében a szigorlatok anyaga aránytalanul nagyobbodott. Az intézet kikölcsönzi tankönyveket helyettesítő az összes szigorlati kérdéseket felölelő jegyzeteit, melyekből ott-hon elkészült jelöltek rövid rekapituláló kurzus során készíti elő. A „Jogi vizsgák letétele“ c. most megjelent könyvet díjmentesen megküldi.

— **Hagyományos ünnepek.** Október 31-én a reformáció emlékűnnepét ma, vasárnap ünnepelik a reformátusok. Nov. 1-én pedig a róm. kath. szép ünnepe, a halottak napja teszi világossá a temetőt, a szerető szívek megemlékező lángocskái által.

— **Zsebtolvajok.** A mult pénteki hetipiacon két zsebtolvajlás is történt. A tejterméket áruló soron két falusi asszonynak zsebtét üritették ki egyiknek 36, másiknak 42 koronát lopván el onnét. A kárvallott asszonyoknak sejtelve sincs a tettes kilétéről.

— **Csalódni emberi dolog,** de nem okvetlen kell. Ha „Réthy“ névre figyelünk, úgy nem csalódunk, hanem eredeti Pomefű-cukorkát kapunk 60 fillérért, még pedig egy kedvelt régi magyar háziszert, mely köhögés, rekedtség, hurutos bántalmak sok ezer esetében kitűnően bevált. De vigyázzon, hogy a doboz és a cukorka minden darabján rajta legyen a „Réthy“ név.

— **Tolvaj cigány.** Ötvös István felsőporumbáki üveges cigánynál a hatóság ezüst cukortartót talált, melynek aljára „J. H.“ betűk vannak vésvé. Minthogy a cigány igazolni nem tudta a cukortartó eredetét a hatóság azt lopott jószágának minősítette és biztokába vette.

## A valódi SINGER varrógépek főraktára.

Előnyös részletfizetési kedvezmény, legmesszebbmenő jótállással. Ingyen tanítás gépvarrásban, himzésben u. m.: lapos, homok, aszur, aplikáció, kongre, spanyol, smyrna stb. !! A legkényesebb **fegyverek, varrógépek és kerékpárok** javító műhelye, vadászfelszerelési cikkek, kerékpárok és alkatrészek dus választékban.

**SÁRKÖZY JÓZSEF,**  
puskaműves és mechanikus. (Bethlen-utca 4.)

— A nagyszombati postai betörések tetteseit elfogták. Szebenmegyében az utóbbi időben történt sűrű betörések és lopások tetteseit Pap Miklós és Miklós János közműves illetve lakatos, kolozvári lakosok személyében elfogták. Kiderült, hogy ketten követték el a szászcsori, orlái, alvinci és tövisi postai rablásokat. Papp Miklós aki Kolozsvárott négy ház tulajdonosa, a hozzá intézett kérdésekre elbeszélte, hogy Alvincen már az egész napon a betörést megelőzőleg figyelték és vizsgálták a posta helyiségeit és este 11 óra után amikor a kocsi a postával a vasúthoz ment törték fel az ablakot. Fel-törték a fiókot, a honnan 80 korona értéket értékjegyekben és készpénzben elvittek, az előbbi eladva egy rovat elzárva már velük együtt elzárva volt. Jelenleg Gyula-felhérváron szolgáló katonák. Megvizsgálták az összes csomagokat s ezek közül egy hat és fél klg. szalonnát és 10 klg. turót tartalmazó csomagot vittek el. Innen gyalog mentek orlátra, ahol másnap követték el a betörést, de miután az nem járt sikerrel mert csak 8 koronát találtak, elhatározták, hogy a Szászcsoron levő postát rabolják ki. Ez sikerült is nekik az udvarról törve fel a postát és az ott levő 1700 koronát elvitték, melyet még az nap el is lumpoltak. Ezen sikeren felbátorodva a tövisi posta kirablásához akartak fogni, de a postamester felb- redve, rajtuk ütött, mikor is meneküléshez láttak. Felugrottak egy induló fémben levő vonatra, de miután táviratoztak az első állomásra, nagy ijedten elfogták őket.

△ Vándorlás és téli sport. A tél végéhez közeledik és egy-kettőre itt a szép időjárás, melynél mindenki kivonul, hogy a természetben gyönyörködjen. Éppen ezen vándorol- gatás és a sport üzése közben vagyunk foko- zott mértékben az időjárás gyors változása veszélyeinek kitéve és komoly intelem, mely mindenkit, kik a távolba kivonulnak, illeti, hogy uti-gyógyszerkészletükbe vegyék fel a „Sirolin Roche“-t, mely a légzőszervek összes meghűléseinél kitűnő szolgálatokat tehet.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:  
THERFELD DAVID.

## Hirdetések.

**Községi előljáróságok**  
figyelmébe!

Községek részére házsámokat és utcai táblákat csinos kivi- telben, a legolcsóbb árakban készítik: 6 évi jótállás mellett. Árajánlatokkal és mintákkal szívesen szolgálok.

**RIGLY JÁNOS** műszaki cimefestő  
Fogaras, Vár-tér 28.

**EGY** csinosan butorozott  
**SZOBA** és **ELŐSZOBA**  
azonnal kiadó Dr. HOCHMANN  
házában!

Fogaras szab. kir. rend. tan. város.

Sz: 5176—910. v. t.

### Hirdetmény.

Fogaras vármegye törvényhatósági bi- zottságának 760/910. jkvi. p. alatt hozott véghatározata értelmében ezennel közhírré teszem hogy Fogaras r. t. városban az 1910. év végével kilépő 3 törvényhatósági bizottsági tag helyének választás utján leendő betöltése az 1886. évi XXI. t. cz. 34. §-a értelmében folyó évi november hó 9-ik napján a város- házában tartandó választáson fog megtartatni.

Felhívom az országgyűlési képviselő választó jogosultakat, hogy említett napon és helyen jogaik gyakorlása végett megjelenni sziveskijednek.

Fogaras, 1910. évi október hó 27-én.  
polgármester h.:  
**Kontesveller.**



**INGATLAN VAGYON** közös- ségének megszüntetése céljá- ból Vár-tér 5. szám, Vasut- utca 9. szám és Csermalom-utca 17. szám alatti **HÁZAK** előnyös feltételek mellett **ELADÓK.**

Bővebb felvilágosítást nyújt **Botha Károly**, mint tulajdonos.

**Vasut-utca 9. sz. ház szabad kézből**  
**VELADÓ.** Tudakozódni ugyanott.

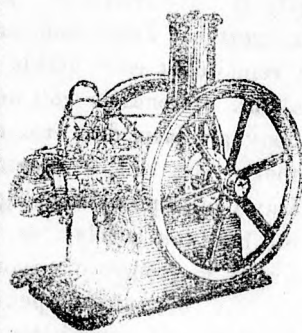
## Hirdetések

jutányos áron felvételnek

e lap kiadóhivatalában.

## CLIMAX

**nyersolajmotorok**  
**: és lokomobílok :**



Legjobb és legol- csóbb hajtóerő mező- gazdasági és ipari célokra.

**Nincs**  
**robbanási**  
**veszély!**

se pénzügyöri ellenőrzés.

Elsőrangú referenciák.

**Bachrich és Társa**

motorgyári főkelep

BUDAPEST, V., Szabadság-tér 17. (Tőzsde- palota.)

Ad: 131—910. szám.

### Hirdetmény.

A fogarasi m. kir. ménesbirtok tulaj- donát képező, továbbá a Fogaras és Galacz között levő Olt hidhoz tartozó volt sorompó- ház, jelenleg korsmaépület f. év november hó 18-án d. e. 11 órakor a fogarasi m. kir. ménesbirtok igazgatóságának hivatalos helyi- ségében megtartandó zárt írásbeli ajánlati versenytárgyalás utján 1911. év január 1-től 1916. év december 31-ig terjedő 5 évi idő- tartamra haszonbérbe fog adatni.

A részletes versenytárgyalási és bérleti feltételek a ménesbirtok igazgatóságánál a hivatalos órák alatt bármikor megtekinthetők.

Aérelni szándékozók 1 kor. bélyeggel ellátott és a megajánlott évi bér 5%-ának csatolása mellett, borítékba zárt ajánlataikat, melyekben világosan kifejezendő, hogy aján- lattavó a részletes bérleti feltételeket ismeri és ajánlata elfogadása esetén azoknak magát mindenben aláveti, — a versenytárgyalás fent jelzett határidejéig annál is inkább nyujtsák be a ménesbirtok igazgatóságához, mert el- késve érkező ajánlatok nem vehetők figye- lembe.

Fogaras, 1910. október 17-én.

A fogarasi m. kir. ménesbirtok igazgatósága.

**Január 1-től keresek egy ál- landó ELLENŐRT** fix fizetéssel. **Hirschhorn Sala- mon**, vámbérlő.

## Egy csinosan SZOBA

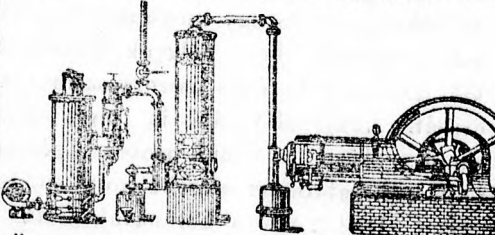
butorozott  
Bethlen-utca 1. sz. alatt kiadó!  
Bővebbet a kiadóhivatalban!

**C**sinos utcai lakás azonnal KIADÓ  
3 szoba, konyha kamra, pince, utcai kertecske, zöldségkert etc.  
Megtekinthető min- den délután !!  
Medvesch-féle ház, Olt-u 23

## Szabó és Társa

**MOST: Budapest, V., Báthory-u. 22.**  
\* \* AZELŐTT: Gyár-utca. \* \*

Ajánlják úgy faszén, koks, antracit és barna- szén tüzelésre alkalmas szivógáz telepeit.



Üzemeltetés költségmentes körü- belül 1 1/2—2 fillér. Legmesszebb- menő jótállás. Árjegyzék ingyen.  
\* Olcsó árak részletesítésre. \*



**FIGYELEM!**  
"AIDA" VERGE és "BLUE STAR" CONTINENTAL

CIGARETTAPAPIROK CSAK AZ ITT LÁTHATÓ KÉPEKKEL VALÓDIAK.  
:- ÓVAKODJUNK ÉRTEKTELEN UTÁNZATOKTÓL! :-



**E**gy csinosan buterózott szoba  
 Ferencz József-tér 7. szám  
 alatt november hó 15-étől  
 kiadó. Tudakozódni ugyanott  
 lehet.



KÖHÖGÉS, REKEDTSÉG ÉS HURUT ELLEN NINCS JOBB A

RETHY-féle

**Pemetefü-cukorkánál**

Vásárlásnál azonban vigyázzunk  
 és határozottan RETHY-félét kérjük, mivel  
 sok haszontalan utánzata van.

1 DOBOZ 60 FILLÉR.  
 Csak RETHY félét fogadjunk el!

Lapp Henrik-féle Mélyfurások, Bányatelepek és Mélyművek Magyar R.-T.

**Mélyfurások Kútfurások**

Iroda: V., Báthory-utca 3. szám.  
 Telefon 114-16.

**BUDAPEST**

Gyár: X., Kőbányai-út 45. szám.  
 Telefon 152-72.

Gyémánt furás. Véső  
 furás. □ □ □ □ □ □  
 Mélyfurások kivitele.  
 Szén, érc, kősó, kálisó  
 furások. Sósav, föld-  
 olaj, földgáz, szén-sav,  
 ásványvíz és minden-  
 nemű kútfurások. □



Még a legmélyebb furás-  
 nál is a legmesszobbmenő  
 jótállást vállalunk. □  
 Eddig 800 mély furás  
 készült 1512 m mély-  
 ségre a Lapp-féle sza-  
 badalom szerint. Leg-  
 jobb hírű hlyemű  
 vállalat. □ □ □ □ □



forduljon minden  
 érdeklődő, ki súlyt  
 fektet elsőrendű  
 fajtiszta anyagra.

**Gyümölcsfacsemeték**  
 sétányfák, díszcserjék, tülevelűek, ker-  
 tésnövények, bogyógyümölcsűek stb.

**Szőlőoltványok**

(elsőrendű áru) európai és amerikai sima és gyökeres  
 vesszők. Oktató díszárjegyzék kívánatra ingyen.

**FISCHER és Társai**  
 faiskolák és szőlőoltványtelepek.

## ŐSZI és TÉLI IDÉNY.

A t. olvasó becses figyelmébe ajánlom, hogy szükségletét  
**FÉRFI-, FIU- és GYERMEK RUHÁBAN**

s ugyszintén

női- és leány felöltőkben, costumök,  
 aljak, bluzok, pongyolák, juponok, stb.-ban

csakis kizárólag

**ASCHER J. cégnél** Brassóban, Lensor 26. sz.  
 ::: szerezze be :::

Postai megbízások utánvétel mellett leggyorsabban eszközöltetnek, mely alkalom-  
 mal csak a mellbőség, szín és hozzávetőleges árak megjelölendők. Nem megfelelő  
 áruért a pénz készségesen visszatérítettik.

Felkérem a t. közönséget, hogy Brassóban leendő tartózkodása alkalmával üzletemet  
 — minden vételkötelezettség nélkül — megtekinteni sziveskedjék.

Kiváló  
 tisztelettel

**ASCHER J.** BRASSÓ, Lensor 26.

Az Olla több mint 2000 orvos által legmegbízhatóbbnak ajánlva.



Szakorvosok által megvizsgálva és legjobbnak minősítve. Két évi jótállás. Ára hucatonként 4,68 K.

Kapható az ország minden vógyasztárában és jobb drogerban.  
FOGARASON: Steinburgi P. gyeg, Hermann J. és Dr. Kontesveller Károly urak gyógyasztárában.

Követelje azonban, hogy szállítója önnek csakis »OLLA«-t adjon és ne engedjen magának csekélyebb értékű utánzatot, mint ép oly jót feidiesérni.

Az elárusítóhelyek kimutatását, árjegyzéket és eredeti propaganda reklámot ingyen küld az OLLA gummigyár Wien, I/184. Praterstrasse 57. Eredeti mintagyűjtemények 12 darab Kor. 5 —

## Ne vásároljon KÖHÖGÉS

rekedtség, katar-,

nyálkásodás, görcs és hurut-  
köhögés ellen mást, mint a  
„Drei Tannen“-nal jelzett

**KAISER**  
MELL-KARAMELL-T.

A szer biztos sikerét  
**5900** db., orvosok és magáno-  
sok által kiállított bizo-  
nyítvány igazolja.

20 és 40 f-es csomagok-  
ban v. 60 f. dobozokban  
Kapható: Hermann J. P., Dr. Kontesveller  
Károly, Steinburgi Pildner F. A. urak  
gyógyasztárjaiban.

## UJ! Butor-raktár. UJ!

Tisztelettel tudatom, hogy legujabb  
stilü butoraim, teljes hálószoba-beren-  
deések stb. megérkeztek, melyek  
megtekintésére tisztelettel kérem a  
n. é. közönséget.

LICHT TESTVÉREK (Senchea-  
féle ház.)

## T. C.

Van szerencsém a n. é.  
közönség becses tuda-  
mására hozni, hogy  
1910. október hó 1-én  
Fogaras, Ferencz  
József-téren (Haner féle ház) egy

**FÉRFI-SZABÓ TERMET** nyitottam.

Több éven át külföldön való tartózkodá-  
som alatt a legujabb angol szabászatot  
elsajátítván, azon kellemes helyzetben va-  
gyok, hogy készítek mintalap szerint min-  
denemű férfi-ruhát, elvállalok továbbá  
javításokat és vasalásokat pontos kiszol-  
gálás és szolid árak mellett. A n. é. kö-  
zönség szives pártfogását kérve, maradok

kiváló tisztelettel

Rosenfeld Vilmos férfi-  
szabó.

# Czell Frigyes és Fiai

bortermelők és bornagykereskedők, MEDGYES.

Legjobb beszerzési forrás valódi  
erdélyi természetadta tiszta  
!! HEGYI BOROKBAN. !!

Hordókban és palackokban!

:: KITÜNŐ SAJÁT TERMESÜ ÉS VÖROS BOROK. ::

## 100 ÉVBEN CSAK EGYSZER

van alkalom gyümölcsfákat és másféle fais-  
kola terméket ily olcsón és jó minőségben  
venni. Senki se mulassza el tehát ezt a ked-  
vező alkalmat, s rendelje meg a szükségesek-  
et azonnal az alábbi árjegyzék szerint a  
meddig a készlet tart.

Gyümölcsfák a faiskolák kitakarítása miatt mé-  
lyen leszállított áron kaphatók.  
Dis-cserjék  
Tülevelőfák  
Va doncsfák

CASPARI FRIGYES és Társa  
faiskola, MEDGYES. Nagyiküllő megye.  
Árjegyzék kívánatra bérmentve!

Egy különbejáratu

butorozott szoba  
azonnal kiadó.

Bővebbet:

SCHUL BÉNINÉL

Görög-utca 30. sz.

Figyelem!

Figyelem!

Özv. Engel Vilmosné

gőzerőre berendezett festő- és vegyi tisztító intézete, FOGARASON.

Elvállalja:

téli kabátok, felöltők, női- és férfiruhák, egyenruhák és keztük  
vegyi tisztítását és festését. A ruhanevelők felbontatlanul, béléssel együtt  
festetnek és tisztítottatnak. A vasalás a tisztításhoz és festéshez hozzátartozik.

Pontos és gyors kiszolgálásról mindenkit biztosítva,  
támogatást kér:

Özv. Engel Vilmosné.

Fióközetek: Nagyszében, Brassó és Köhalom.

Házassulandók figyelmébe!

Jeggyűrűk,  
nászajándék-  
tárgyak!

## Részletfizetésre

A legelőnyö-  
sebb bevásárlási  
forrás!

OMEGA órák, arany, ezüst és acélban.

SCHAFFHAUSENI órák,  
arany- és ezüstben. — BIZONYÍTVÁNYOKKAL ELLÁTVA!

Nagy választók:

Arany-, ezüst- és China-ezüst tárgyokban. Ütő- és ébresztő órák.  
Grammotonok és lemezek a legujabb fölvételekkel.

## ROSENBAUM JÓZSEF,

ékszerész és műórás üzletében szereshető be.

FOGARAS — Ferencz József-tér 17. szám.

Legnagyobb kiállítás: Arazay - Béres. Nürnberg 1906.

**Globus**  
Fém tisztító kivonat

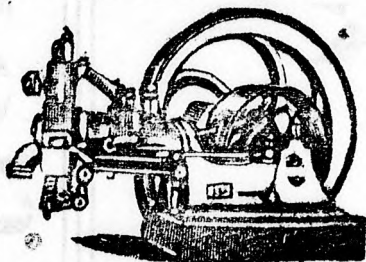
jobban tisztít  
mint minden-  
féle más.

Fém tisztítószer

Legnagyobb kiállítás: "Grand Prix" St. Louis 1904.

**Drezdai Motorgyár részvénytárs.**

Németország egyik legrégebbi és legnagyobb motorgyára.

Szállít szakkörökben elismert  
: legjobb gyártmányu :Benzin-, Nyersolaj-, Gáz-, Petroleum-  
MOTOROKAT és  
LOCOMOBILOKAT

valamint SZIVÓGÁZMOTOROKAT

Meglepő újdonság!

Egyetemes generátorunkkal

a tényleges lóerő

óránként csak kb. 1 fill. kerül.

Vezérképviselőt:

**Gellért Ignác és Tsa**

Budapest, Teréz-körút 41. — Telefon 12-91.

Legmesszebbmenő jótállás. : Kedvező fizetési feltételek.

A legtöbb kiállításon legelső díjjal  
kitüntetett és első orvostanárok által  
ajánlott, kitünő minőségű**Esterhezy cognac**

mindenütt kapható!

Az  
**Esterházy cognac**

a közönség kedvenc itala!

**Esterhezy cognacgyer**TELEFON  
31-49.

Központi irodája:

TELEFON  
31-49.**BUDAPEST**

V., Csáky-utca 14. szám.

Értesítés tanító uraknak. Kod-  
rea György és Boér B. György  
isk. igazgatók által irt fonomi-  
mikai román ABC Thierfeld  
Dávid kiadásában már megje-  
jent. Ara kemény kötésben 50 f.**Fogarason,** a Teleki utcában  
levő dr. Kováts-  
féle ház és telek  
szabad eladó. Tájékoztatást  
kézből Nagy Lázár ny.  
járásbíró ur ad**Király Lajos**

női és férficikkek divatüzletében

**Brassó, Kolostor-utca 19. szám****a legdivatosabb őszi és téli gyapju, selyem és bársony  
különlegességek nagy választékban kaphatók.****Modern, elegáns blousok!**Női kelengye és más fehérneműek, asztal-  
neműek, vásznak gyári árakban, nagyobb  
választékban az eddiginél is!Férfi fehérneműekben, gallérokban, kéze-  
lőkben, harisnyákban, nyakkendőkben stb.  
mindenkor a legújabb található!

Vidékre mintákat készséggel küldök.

# Pártoljuk a helyi ipart!!

Pártoljuk a honi ipart!

Pártoljuk a honi ipart!

Tisztelettel értesítjük a nagyérdemű közön-  
séget, hogy

**butorgyártásunkat**

megkezdettük és a mai naptól kezdve a kész

**butorok**

állandóan raktáron vannak.



**Bruckenthal-utcai**




műhelyünkben

**állandó butor-kiállítást**

rendeztünk be, ahol a kész butorok megtekinthetők.



Kész hálósobák, ebédlők, tömör bükk,  
szil, jávor és tölgyfából raktáron van-  
nak.  Angol bőrbutorok, (chaise  
longue) heverő divánok és iroda be-  
rendezésekből nagy raktárt tartunk.



Szives pártfogást kérünk

**PÉTERFFY TESTVÉREK és TÁRSAI**

épület- és butor-asztalosok.

# Pártoljuk a helyi ipart!!